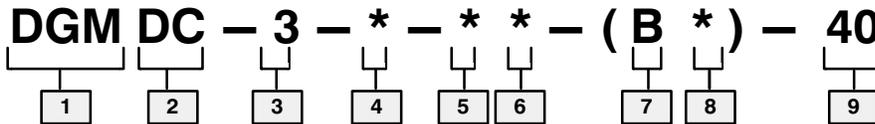


SystemStakTM



Direct Check Valves Direkt betätigte Rückschlagventile Clapets antiretour à action directe Valvole di ritegno



<p>1 SystemStakTM Valve Manifold or Subplate Mounted</p> <p>2 Direct Check (Single or Dual Type)</p> <p>3 Interface 3 – ISO 4401–3</p> <p>4 Direction Of Flow X – Free flow out Y – Free flow in</p> <p>5 Port Operated Upon A – A port (single or dual check) B – B port (single check) P – P port (single check) T – T port (single check)</p> <p>6 Cracking Pressure K – 1.0 bar (14 psi) M – 2.5 bar (36 psi) N – 5.0 bar (72 psi)</p> <p>7 Port Operated Upon B – port (Dual check with port A)</p> <p>8 Cracking Pressure K – 1.0 bar (14 psi) M – 2.5 bar (36 psi) N – 5.0 bar (72 psi)</p> <p>9 Design</p>	<p>1 SystemStakTM Ventil Block oder Anschlußplattenmontage</p> <p>2 Direkt betätigte Rückschlagventil (Einzel– oder Doppelausführung)</p> <p>3 Anschlußbild 3 – ISO 4401–3</p> <p>4 Durchflußrichtung X – Freier Durchfluß vom Verbraucher Y – Freier Durchfluß zum Verbraucher</p> <p>5 Funktionsanschluß A – Anschluß A (Einzel oder Doppel funktion) B – Anschluß B (Einzel funktion) P – Anschluß P (Einzel funktion) T – Anschluß T (Einzel funktion)</p> <p>6 Öffnungsdruck K – 1.0 bar (14 psi) M – 2.5 bar (36 psi) N – 5.0 bar (72 psi)</p> <p>7 Funktionsanschluß B – Anschluß B (Doppel funktion mit A)</p> <p>8 Öffnungsdruck K – 1.0 bar (14 psi) M – 2.5 bar (36 psi) N – 5.0 bar (72 psi)</p> <p>9 Seriennummer</p>	<p>1 Appareil SystemStakTM Montage sur bloc foré ou plaque de base</p> <p>2 Clapet à action directe (Type simple ou double)</p> <p>3 Plan de pose 3 – ISO 4401–3</p> <p>4 Sens de débit X – débit libre en sortie Y – débit libre en entrée</p> <p>5 Orifice contrôlé A – orifice A (clapet simple ou double) B – orifice B (calpet simple) P – orifice P (calpet simple) T – orifice T (calpet simple)</p> <p>6 Pression d'ouverture K – 1,0 bar (14 psi) M – 2,5 bar (36 psi) N – 5,0 bar (72 psi)</p> <p>7 Orifice contrôlé B – orifice (clapet double avec l' orifice A)</p> <p>8 Pression d'ouverture K – 1,0 bar (14 psi) M – 2,5 bar (36 psi) N – 5,0 bar (72 psi)</p> <p>9 Numéro de dessin</p>	<p>1 Valvola Systemstak Montaggio a blocchi o a piastra</p> <p>2 Ritegno (Singole o doppie)</p> <p>3 Interfacci 3 – ISO 4401–3</p> <p>4 Direzione della portata X – flusso libero in uscita Y – flusso libero in entrata</p> <p>5 Attacco attivato A – attacco A (di ritegno singola o doppia) B – attacco B (di ritegno singola) P – attacco P (di ritegno singola) T – attacco T (di ritegno singola)</p> <p>6 Pressione di apertura K – 1.0 bar (14 psi) M – 2.5 bar (36 psi) N – 5.0 bar (72 psi)</p> <p>7 Attacco attivato B – attacco B (doppio ritegno con l' attacco A)</p> <p>8 Pressione di apertura K – 1.0 bar (14 psi) M – 2.5 bar (36 psi) N – 5.0 bar (72 psi)</p> <p>9 Serie</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

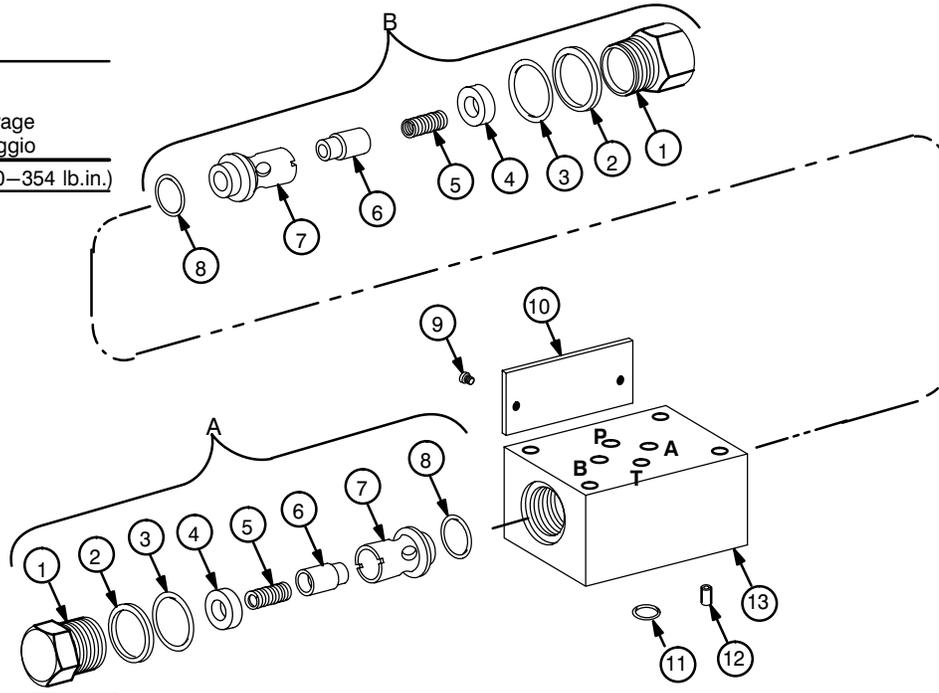
All repairs must be made in clean conditions and by clean practices compatible with subsequent efficient operations of the unit in systems having oil to ISO 4406 grade 18/14 or cleaner.

Alle reparaturen müssen in einer sauberen Umegebung durchgeführt werden. Die Hydraulik flüssigkeit nach ISO 4406 sollte einem Reinheitsgrad von 18/14 oder besser entsprechen.

Toutes les réparations doivent être faites dans des conditions saines et par des moyens propres compatibles avec le fonctionnement correct de l'appareil dans un système utilisant de l'huile de pureté égale ou supérieure à la norme ISO 4406; 18/14.

Le riparazioni devono essere effettuate in ambiente pulito per consentire un regolare funzionamento dei componenti dei sistemi idraulici che utilizzano oli con profilo di contaminazione di 18/14 o superiore conforme alle norme ISO 4406.

Item	Torque values
Pos.	Anziehmoment
Rep.	Couples de serrage
Pos.	Coppia di serraggio
1	35–40 Nm. (310–354 lb.in.)



Item	Model designation
Pos.	Typenbezeichnung
Rep.	Code de désignation
Pos.	Codice di identificazione
A&B	DGMDC-3-X-A*-B*
B	DGMDC-3-X-A*
A	DGMDC-3-X-B*
B	DGMDC-3-X-T*
A&B	DGMDC-3-Y-A*-B*
B	DGMDC-3-Y-A*
A	DGMDC-3-Y-B*
B	DGMDC-3-Y-P*

Item	Model designation	Body
Pos.	Typenbezeichnung	Gehäuse
Rep.	Code de désignation	Corps
Pos.	Codice di identificazione	Corpo
	DGMDC-3-X-A*-B*	694117
	DGMDC-3-X-A*	694214
	DGMDC-3-X-B*	694213
	DGMDC-3-X-T*	694118
13	DGMDC-3-Y-A*-B*	694116
	DGMDC-3-Y-A*	694216
	DGMDC-3-Y-B*	694215
	DGMDC-3-Y-P*	694121

Item	Part no.	Description	Bezeichnung	Désignation	Descrizione
Pos.	Teile-Nr.				
Rep.	N° de pièce				
Pos.	No. pezzo				
1	■ 694104	Plug	Stopfen	Bouchon	Tappo
	▲ 694271	Back-up Ring	Stützring	Bague anti-extrusion	Anello antiestrusione
2	▲ 262340	O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring
3	■ 694107	Insert	Distanzring	Entretoise	Inserto
4	■ 694219	Spring (K)	Feder (K)	Ressort (K)	Molla (K)
5	● 694220	Spring (M)	Feder (M)	Ressort (M)	Molla (M)
5	● 694221	Spring (N)	Feder (N)	Ressort (N)	Molla (N)
6	■ ▲ 694101	Poppet	Kegel	Cône	Otturatore
7	■ ▲ 695105	Seat	Kegelsitz	Siège	Sede
8	▲ 262335	O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring
8	■ 416834 (2)	Rivet	Niet	Rivet	Revetto
9	■ -----	Nameplate	Typenschild	Plaque signalétique	Piastrina
10	▲ 262332 (4)	O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring
11	■ 472553	Pin (3 x 6mm.)	Stift (3 x 6mm.)	Pion de positionnement (3 x 6mm.)	Spina (3 x 6mm.)
12	■ See Table	Body	Gehäuse	Corps	Corpo
13					

(*) for quantities greater than 1 (*) Stückzahl > 1 (*) = pour quantités >1. (*) Per quantitativi >1

- Not available for sale. ■ Nicht als Ersatzteil erhältlich. ■ Non disponible séparément. ■ Non in vendita singolarmente
- ▲ Available in seal kit 870708 ▲ Im Dichtungssatz 870708 enthalten. ▲ Compris dans la pochette de joints 870708. ▲ Disponibile in kit di guarnizioni 870708
- △ In S/A 02-108630 △ Im Bausatz 02-108630 enthalten. △ Compris dans le sous-ensemble 02-108630 △ In kit 02-108630
- Available only in kits of 10 pieces. ● Nur lieferbar in 10 einheiten ● Disponibles uniquement en kit de 10 ressorts ● Disponibile in kit da 10 pezzi

VICKERS

A TRIMOVA Company
Vickers Incorporated
5445 Corporate Drive
P. O. Box 302
Troy, Michigan 48007-0302
U.S.A.